



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2013年06月23日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

† Finance Report May 2013

Yearly Goal \$171,600
May Goal \$13,200
May donations: \$7,959.45
Total to date: \$140,631.13

Thank you for your generosity

† 明供聖體 † 聖神同禱會
每月首週六 7:30pm TBD

每天彌撒福音 (06/24/13 - 06/30/13)

週一 瑪 Matt 7:1-5
週二 瑪 Matt 7:6, 12-14
週三 瑪 Matt 7:15-20
週四 瑪 Matt 7:21-29
週五 瑪 Matt 8:1-4
週六 瑪 Matt 8:5-17

常年期第十二主日 (Thirteen Sunday in Ordinary Time)

主日 路 Luke 9:51-62

† 本週主日彌撒釋義
丙年 第十二主日
耶穌的身分與道路 (路九 18-24)

今天我們去拜訪朋友，大概要在他住的大廈門外按對講機，聽到他的聲音問：「是誰？」我們不能光是說：「是我」，而是必須清楚說出自己的身分，門才會開。一個新的影星、歌星、球星、政客出現時，人們立刻會問：「他是誰？」可見身分多麼重要。

耶穌剛公開出現時，立刻引起別人的注意，想知道祂是誰。但一發現祂只不過是木匠的兒子，便有輕視之意：「這不是若瑟的兒子嗎？」(路 4:22)「這人不就是那個木匠嗎？他不是瑪利亞的兒子，雅各伯、若瑟、猶達、西滿的兄弟嗎？」(谷 6:3)耶穌慢慢地透露自己的身分：「我是生命的食糧」、「我是世界的光」、「我是善牧」等。人們對祂的身分有不同的意見，因而產生在今天福音中耶穌的提問。

耶穌傳福音已有三年之久，現在祂是在前往耶路撒冷的路上，祂希望門徒清楚把握祂的身分，好能在將來傳遞正確的訊息。路加福音有一個特色，凡有重要事情要發生，耶穌就會獨自祈禱：耶穌受洗時、祂選定十二門徒前、顯聖容時、受難前夕在山園中，祂都在祈禱。現在正是祂顯露身分的時刻，祂為門徒祈禱，希望他們能認識祂的真實身分。

門徒告訴耶穌有人把祂當成洗者若翰，一個生活刻苦、言辭直指人心、不畏強權的現代先知。另有些人把祂看成厄里亞，舊約偉大的先知，常以天主的名行大奇蹟，最為以色列人津津樂道，傳說他會在默西亞來臨之前先來。也有人說祂是古代的一位先知復活了，先知是天主的代言人，有上主的神在他身上，而耶穌正是這樣的一個人物。

這是一般輿論對耶穌的看法，但信仰必須是個人的，因此耶穌問門徒：「你們說我是誰呢？」帶領他們從他人信仰的影響下，走出自己

的信仰道路。伯多祿代表門徒回答：「你是天主的受傅者」，即基督、默西亞、救世主的意思。不過，門徒當時了解的基督或默西亞是政治性的、威風八面的領導人，耶穌立刻糾正他們，原文有「嚴厲警告」之意。這看來有點不尋常，為什麼耶穌突然這樣激動？看來耶穌感到時候無多，祂已面向耶路撒冷，而門徒仍未改變對默西亞不當的憧憬，故耶穌難免激動起來。耶穌清楚表明，默西亞「必須」受許多苦，而跟隨祂的門徒也要走同樣的道路。

耶穌選擇的是愛的道路，愛包括為所愛的犧牲，因此說「必須」受苦。今天有人就是怕受這苦而不敢付出情感，不敢去愛，把愛看成束縛，妨礙人的自由。這種看法是非基督徒的，基督徒必須走愛的道路，像基督一樣為愛犧牲。這種說法的確使門徒迷惘，因為長期以來，他們都認為天主所愛的，必然諸事順利，天主怎會讓祂所愛的人受苦？

耶穌由自己要走的道路，明確指出門徒該走的道路：「該捨棄自己，天天背著自己的十字架跟隨我」。「捨棄」聽來有點消極的味道，但換了一個道地的詞彙「忘我」或「無我」，便立刻生動起來。中國人十分推崇這個境界，王國維的《人間詞話》便認為陶淵明「採菊東籬下，悠然見南山」是無我之境，極度優美。耶穌所講的，是一種信仰上「忘我」的境界。創世紀中亞當的罪，就是要突出「我」，將「我」放在天主之上。今天很多人重蹈亞當的覆轍，事事都要突出自己，把自己放在其他事物的上面。耶穌要求門徒「忘我」，不是偶而為之，而是「天天」如此，這才是基督徒應有的身分。

耶穌要求門徒認識祂的身分，知道祂的道路，由此而認識基督徒的身分和道路。要證明自己是基督徒，光是拿出領洗證是不夠的。基督徒的身分在於信仰基督，像祂一樣過「忘我」的生活，即「捨棄自己，天天背著自己的十字架跟隨基督」。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

◆ 聖心中文學校 - Sacred Heart Chinese School

Sacred Heart Chinese School - Our Chinese School will continue next school year (2013~2014). We will also have CSL(Chinese as Second Language) classes for non-Chinese speaking families. Please join us in exploring the Chinese culture.

◆ **SHS REGISTRATION:** Sacred Heart School (CM and Chinese School) has started the student enrollment for the school year of 2013-2014. Registration form on line in our web page.

◆ 題目： 怎樣理解和使用聖經敘事法 (Narrative Criticism)

主講： 鍾子月神父

日期： 07/13/2013 - 時間： 9AM - 4:30PM

地點： St. Albert the Great Church

1095 Channing Ave. Palo Alto, CA

主辦： 活水編譯小組(CBSC)

報名： 蕭明笙(408)828-1870,

gracekao110@yahoo.com

劉靜瑤(408)439-3302,

chingyao.liu08@gmail.com

費用： \$10 (包括午餐，茶點)。並歡迎自由奉獻，支票抬頭為CBSC。

◆ 主，我願更親近祢 - 傾聽與覺察工作坊

時間：9月20日晚 - 22日下午 / 名額：25 人對

象：渴望活出信仰真實、豐富的生命。

報名：自即日起至2013年7月15日或額滿為止。

地址：300 Manresa Way, Los Altos, CA 94022 -

費用：避靜院食宿費：\$270.00；神師費：自由奉獻。

帶領人：甘國棟神父 - 聯絡人及報名：徐麗華

姊妹 (Debbie Teng) Email: tengdeb@gmail.com -

◆ Our Prayer for the soul of John Yip

請為 John Yip (葉承文) 的靈魂及其家人祈禱，John Yip 的殯葬彌撒將於六月二十九日(週六)上午舉行，十點整公唸玫瑰經，隨即後開始殯葬彌撒。彌撒後安葬天堂之門。

Please pray for all John Yip's family and for the repose of his soul. Rosary prayer will be at St. Clare's Church from 10:00AM followed by the Funeral Mass at 10:20AM on Saturday, June 29. After Mass, the interment will be taken place at Gate of Heaven Catholic Cemetery. Thank you for your prayers and loving support of Agnes and Eugene.

《關於我們的堂區 - About our Mission》

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua, Patrick Ku, Teresa Lai, Henry Shu, Simon Liao, Yueh An-Pung, Tony Fu, Shi Tien-Pao.

我們堂區的牧靈委員是誰? :

華正朔, 古柏, 賴照郁, 舒弘宇,
廖煥中, 岳安邦, 傅典端, 施天寶.